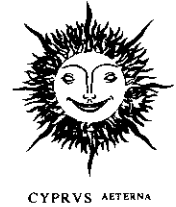




**ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**



Γραφείο Γενικού Διευθυντή

Αρ. Φακ.: 23.02.060.061-2019
23.02.060.064-2019

12 Μαΐου 2021

Αξιότιμοι κύριοι Βουλευτές,

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας ασκώντας τις εξουσίες που του χορηγούνται δυνάμει του άρθρου 51.1 του Συντάγματος ανέπεμψε τον «περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Θέσεων) Νόμο του 2021» για επανεξέταση με σχετική επιστολή του προς τον Πρόεδρο της Βουλής με ημερομηνία 11^{ης} Μαΐου 2021.

Η επιστολή του Προέδρου της Δημοκρατίας λήφθηκε την 12^η Μαΐου 2021. Αντίγραφο της πιο πάνω επιστολής επισυνάπτεται για ενημέρωσή σας.

Όπως είναι γνωστό, με βάση την παράγραφο 3 του άρθρου 51 του Συντάγματος η Βουλή των Αντιπροσώπων αποφασίζει επί αναπεμφθέντος θέματος εντός 15 ημερών από της αναπομπής.

Σωκράτης Σωκράτους
Γενικός Διευθυντής
Βουλής των Αντιπροσώπων



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΜΕΓΑΡΟ
Ο Πρόεδρος

12.5.21
π.β.
Μάη Βουλής
Σ.Σ.
Με Ικανότητα
Αρχειο

Αρ. Φακ.:30.02.005.002.052

11 Μαΐου 2021

Κ. Αδάμο Αδάμου
Πρόεδρο Βουλής των Αντιπροσώπων
Βουλή των Αντιπροσώπων
Λευκωσία

Ασκώντας τις εξουσίες μου δυνάμει του Άρθρου 51.1 του Συντάγματος αναπέμπω στη Βουλή των Αντιπροσώπων για επανεξέταση τον «περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Θέσεων) Νόμο του 2021», ο οποίος ψηφίστηκε σε Νόμο από τη Βουλή των Αντιπροσώπων στις 23 Απριλίου 2021 και κοινοποιήθηκε στο Γραφείο μου στις 29 Απριλίου 2021 για να εκδοθεί με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας δυνάμει του Άρθρου 52 του Συντάγματος.

Οι λόγοι της αναπομπής είναι οι ακόλουθοι:

Στις 23.4.2021 η Βουλή των Αντιπροσώπων ψήφισε σε Νόμο την πρόταση νόμου με τίτλο «ο περί Δημόσιας Υπηρεσίας (προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Θέσεων) Νόμος του 2021», (στο εξής ο «Νόμος»).

Ο εν λόγω Νόμος στάληκε από το Προεδρικό Μέγαρο (επιστολή με Αρ. Φακ. 30.02.005.001.001 ημερομηνίας 29.4.2021) προς τον Υπουργό Οικονομικών, για τη σύμφωνη γνώμη ή τις παρατηρήσεις του πριν την έκδοση του Νόμου. Ο Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου Οικονομικών με επιστολή του ημερομηνίας 5.5.2021, Αρ. Φακ. Υ.Ο 12.03.002 προς τον Προϊστάμενο της Προεδρίας εξέφρασε σειρά προβλημάτων που άπτονται της εφαρμογής του Νόμου αλλά και τον προβληματισμό του σε σχέση με τη συνταγματικότητα του εν λόγω Νόμου, δεδομένου ότι ο καταρτισμός των Σχεδίων Υπηρεσίας είναι αρμοδιότητα της εκτελεστικής εξουσίας.



Ειδικότερα, με τον Νόμο επηρεάζονται τα Σχέδια Υπηρεσίας των θέσεων των επιστημονικών πυραμίδων του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα (Κλ. Α8 και άνω), στα οποία απαιτείται, κατά κανόνα, πολύ καλή γνώση της Ελληνικής γλώσσας και πολύ καλή γνώση της Αγγλικής ή της Γαλλικής ή της Γερμανικής γλώσσας. Με την εν λόγω τροποποίηση, το επίπεδο της γνώσης της Ελληνικής γλώσσας θα είναι πλέον πάρα πολύ καλή γνώση της Ελληνικής γλώσσας και πολύ καλή γνώση της Αγγλικής ή της Γαλλικής ή της Γερμανικής γλώσσας.

Ακόμη η μετονομασία του επιπέδου της πολύ καλής γνώσης της Ελληνικής γλώσσας σε πάρα πολύ καλή, προϋποθέτει αντίστοιχη αναπροσαρμογή του Καταλόγου των Αποδεκτών Τεκμηρίων για γνώση της Ελληνικής, Αγγλικής, Γαλλικής και Γερμανικής γλώσσας, δεδομένου ότι οι διαβαθμίσεις σήμερα στον εν λόγω Κατάλογο είναι άριστη γνώση, πολύ καλή γνώση και καλή γνώση, τόσο για τα ελληνικά όσο και για τις ξένες γλώσσες. Ο εν λόγω Κατάλογος καταρτίζεται από την Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας σε συνεννόηση με το Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας (ΥΠΠΑΝ), το οποίο μελετά τα διάφορα προσόντα και τα εντάσσει σε ένα από τα πιο πάνω επίπεδα, το οποίο δεν προτίθεται να προβεί άμεσα στην αναπροσαρμογή των κριτηρίων ενόψει της απόφασης για σύσταση εθνικού φορέα, ήτοι Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, με σκοπό την εφαρμογή αξιόπιστης εθνικής διαδικασίας αναφορικά με τον καθορισμό των επιπέδων της Ελληνικής γλώσσας.

Περαιτέρω, δημιουργείται ασάφεια ως προς το πώς θα επηρεαστούν ή αν θα πρέπει να τροποποιηθούν τα Σχέδια Υπηρεσίας των θέσεων των τεχνικών δομών του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα (Κλ. Α2 και Α5(Ι)), στα οποία απαιτείται πολύ καλή γνώση της Ελληνικής γλώσσας και καλή γνώση της Αγγλικής γλώσσας, ήτοι το επίπεδο γνώσης της ξένης γλώσσας είναι ήδη κατώτερο από το επίπεδο γνώσης της Ελληνικής γλώσσας.



Ο Νόμος προβλέπει ως αποδεκτό επίπεδο γνώσης της Ελληνικής γλώσσας στα απαιτούμενα προσόντα σε σχέδια υπηρεσίας θέσεων στη δημόσια υπηρεσία την πάρα πολύ καλή γνώση αντί της πολύ καλής γνώσης της Ελληνικής γλώσσας καθώς επίσης και το βαθμό γνώσης ξένης γλώσσας ο οποίος δεν μπορεί να καθορίζεται σε βαθμό ή επίπεδο ίδιο ή ανώτερο από το βαθμό ή επίπεδο γνώσης που απαιτείται για μία από τις επίσημες γλώσσες της Δημοκρατίας. Σύμφωνα με την έκθεση της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Νομικών, η προτεινόμενη ρύθμιση κρίνεται αναγκαία ώστε να επιτευχθεί η αναβάθμιση του προσόντος της πολύ καλής γνώσης της Ελληνικής Γλώσσας σε σχέση με το απαιτούμενο επίπεδο της πολύ καλής γνώσης ξένης γλώσσας, καθώς και για να αποφευχθεί η εξομοίωση της Ελληνικής γλώσσας με οποιαδήποτε ξένη γλώσσα.

Επίσης καταργείται ο περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Ορισμένων Θέσεων) Νόμος του 1999, Ν. 42(Ι)/1999, ο οποίος προβλέπει ότι ανεξάρτητα από οποιαδήποτε διάταξη στα σχέδια υπηρεσίας των θέσεων που αναφέρονται στον Πίνακα που επισυνάπτεται στο Νόμο, για διορισμό η προαγωγή σε αυτές απαιτείται το προσόν της πολύ καλής γνώσης της Ελληνικής γλώσσας αντί της άριστης ή άπταιστης γνώσης της Ελληνικής γλώσσας.

Κατά την άποψή μου η ψήφιση του περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Θέσεων) Νόμος του 2021 παραβιάζει την θεμελιώδη αρχή της διάκρισης των εξουσιών, το άρθρο 61, καθώς και το άρθρο 54 του Συντάγματος. Η διάκριση των εξουσιών είναι όχι μόνο διάχυτη στο συνταγματικό στερέωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας, αλλά έχει πλειστάκις αναγνωρισθεί και επιβεβαιωθεί ως η αναγκαία υποστήλωση της πολιτειακής λειτουργίας (**Πρόεδρος της Δημοκρατίας ν. Βουλής των Αντιπροσώπων** (Αρ. 1) (2009) 3 Α.Α.Δ. 23 και **Πρόεδρος της Δημοκρατίας ν. Βουλής των Αντιπροσώπων**, Αναφορά Αρ. 3/2014, ημερομηνίας 31.10.2014. Η αρχή της διάκρισης των εξουσιών απαγορεύει και αποκλείει την άσκηση ή την ανάληψη εξουσίας εκτός της σφαίρας της αντίστοιχης αρμοδιότητας εκάστης εκ των τριών πολιτειακών εξουσιών, (**Πρόεδρος της Δημοκρατίας ν. Βουλή των Αντιπροσώπων** (Αρ. 3) (1994) 3 Α.Α.Δ. 93).



Το πεδίο λειτουργίας των τριών πολιτειακών εξουσιών διαχωρίζεται αυστηρά και αποκλείεται η ανάληψη ή η άσκηση οποιασδήποτε αρμοδιότητας από οποιαδήποτε από τις τρεις εξουσίες που δεν αποδίδεται σ' αυτήν από το Σύνταγμα ή δεν εμπίπτει στο πεδίο της λειτουργίας της λόγω των εγγενών χαρακτηριστικών της.

Η εκτελεστική εξουσία η σχετική με τη δημιουργία θέσεων και η σύνταξη ή τροποποίηση σχεδίων υπηρεσίας για υπάρχουσες θέσεις ή νέες θέσεις που αφορούν τη Δημόσια Υπηρεσία ανήκει αποκλειστικά στο Υπουργικό Συμβούλιο δυνάμει των παραγράφων (α) και (δ) του άρθρου 54 του Συντάγματος. Τα σχέδια υπηρεσίας διατηρούν τα χαρακτηριστικά πράξης της διοίκησης και όπως κρίθηκε στις υποθέσεις **Δημοκρατία v. Μαυρονύχη** (1998) 3 ΑΑΔ 903, **Christodoulios Charalambous v. R** (1986) 3 CLR 557 και **Λουκία Ζίζιρου κ.ά. v. Δημοκρατίας** (1993) 4 ΑΑΔ 2131, εφόσον ο καταρτισμός των σχεδίων υπηρεσίας που αφορούν τη Δημόσια Υπηρεσία ανάγεται στην εκτελεστική εξουσία, αυτά μπορεί να τροποποιηθούν μόνο από το Υπουργικό Συμβούλιο, με σκοπό την εξυπηρέτηση των αναγκών της Υπηρεσίας.

Το Υπουργικό Συμβούλιο έχει σύμφωνα και με το άρθρο 27 του περί Δημόσιας Υπηρεσίας Νόμου του 1990, Ν. 1/90, εξουσία για καταρτισμό των Σχεδίων Υπηρεσίας που αφορούν τη Δημόσια Υπηρεσία, στα οποία προβλέπονται τα γενικά καθήκοντα και ευθύνες κάποιας θέσης και τα προσόντα που απαιτούνται για την κατοχή της. Ο καταρτισμός τους σχετίζεται άμεσα με την εκτίμηση των λειτουργικών αναγκών της υπηρεσίας και συνιστά πτυχή της εκτελεστικής λειτουργίας. Η ετοιμασία τους αποβλέπει στην ευόδωση του διοικητικού έργου των φορέων της εκτελεστικής λειτουργίας. Το τι πρέπει να περιλαμβάνει ένα σχέδιο υπηρεσίας εμπίπτει καθαρά στους φορείς που είναι επιφορτισμένοι με το έργο του καταρτισμού τους (**Τυρίμου v. Γενικού Εισαγγελέα** (1990) 3 ΑΑΔ 4148, **Χατζηπαύλου v. Α.Η.Κ.** (1991) 3 Α.Α.Δ. 11, **Βραχίμης Χατζηχάννας v. Δημοκρατίας**, συνεκδ. προσφ. αρ. 2035/2006 κ.ά. ημερομηνίας 19.5.2009, **Βραχίμης Χατζηχάννας v. Δημοκρατίας** (2013) 3 ΑΑΔ 546, **Κ. Πετρίδη v. Δημοκρατίας**, προσφ. αρ. 141/13 ημερομηνίας 14.6.2016, **Χωραττά v. Δημοκρατίας**, προσφ. αρ. 673/16 ημερομηνίας 29.3.2019.



Σε περίπτωση έκδοσης του Νόμου, θα προβλέπονται τα ακόλουθα στο άρθρο 3 και 4 αυτού:

Επίπεδο γνώσης ελληνικής γλώσσας. 3. Ανεξαρτήτως των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου, όπου σε σχέδιο υπηρεσίας οποιασδήποτε θέσης προνοείται ως απαιτούμενο προσόν η γνώση ξένης γλώσσας, ο βαθμός γνώσης, δεν δύναται να καθορίζεται σε βαθμό ή επίπεδο ίδιο ή ανώτερο από τον βαθμό ή επίπεδο γνώσης που απαιτείται για μία από τις επίσημες γλώσσες της Δημοκρατίας:

Νοείται ότι, όπου σε σχέδιο υπηρεσίας οποιασδήποτε θέσης, απαιτείται το προσόν της πολύ καλής γνώσης της ελληνικής γλώσσας, λογίζεται ότι απαιτείται το προσόν της πάρα πολύ καλής γνώσης της Ελληνικής Γλώσσας.

Κατάργηση Νόμου. 4. Από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος Νόμου, ο περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Ορισμένων Θέσεων) Νόμος, καταργείται.

Με την πιο πάνω ρύθμιση προβλέπεται πλέον ως αποδεκτό επίπεδο γνώσης της Ελληνικής γλώσσας στα απαιτούμενα προσόντα σε σχέδια υπηρεσίας θέσεων στη δημόσια υπηρεσία η πάρα πολύ καλή γνώση αντί η πολύ καλή γνώση της Ελληνικής γλώσσας καθώς επίσης και ο βαθμός γνώσης ξένης γλώσσας ο οποίος δεν μπορεί να καθορίζεται σε βαθμό ή επίπεδο ίδιο ή ανώτερο από το βαθμό ή επίπεδο γνώσης που απαιτείται για μία από τις επίσημες γλώσσες της Δημοκρατίας.

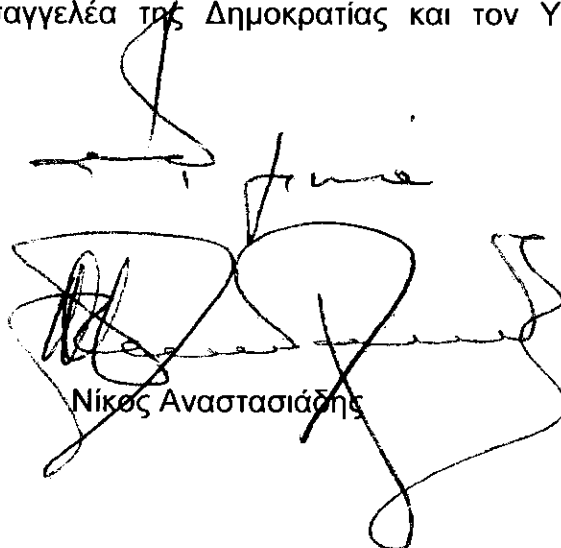
Ταυτόχρονα καταργείται από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του Νόμου, ο περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Ορισμένων Θέσεων) Νόμος του 1999, Ν. 42(Ι)/99, ο οποίος προβλέπει ότι για συγκεκριμένες μόνο θέσεις στη Δημόσια Υπηρεσία, απαιτείται πολύ καλή γνώση της Ελληνικής γλώσσας αντί άριστης ή άπταιστης γνώσης της Ελληνικής Γλώσσας. Σημειώνεται δε ότι η ψήφιση του Ν. 42(Ι)/1999, επήλθε κατόπιν κατάθεσης Νομοσχεδίου, από την εκτελεστική εξουσία ως έχουσα την αρμοδιότητα και εξουσία και όχι κατόπιν πρότασης νόμου.



Οι ρυθμίσεις αυτές χαρακτηρίζονται και αποτελούν επέμβαση της νομοθετικής εξουσίας στην εκτελεστική εξουσία, ήτοι σαφή παραβίαση της αρχής της διάκρισης των εξουσιών, του άρθρου 61 και του άρθρου 54 του Συντάγματος.

Με βάση τα προαναφερθέντα, εισηγούμαι όπως η Βουλή των Αντιπροσώπων μην εμμένει στην απόφασή της, αποδεχόμενη την Αναπομπή.

Παρακαλείται η αρμόδια Κοινοβουλευτική Επιτροπή Νομικών να ακούσει σχετικά με την παρούσα Αναπομπή τον Γενικό Εισαγγελέα της Δημοκρατίας και τον Υπουργό Οικονομικών.



Νίκος Αναστασιάδης

- Κοιν.: -Γενικό Εισαγγελέα της Δημοκρατίας
-Υπουργό Οικονομικών
-Υπουργό Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας
- Γραμματέα Υπουργικού Συμβουλίου

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΣΕ ΣΧΕΔΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΘΕΣΕΩΝ ΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑ



Συνοπτικός
τίτλος.

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε Σχέδια Υπηρεσίας Θέσεων) Νόμος του 2021.

Ερμηνεία.

2.-(1) Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-

«θέση» σημαίνει θέση στη δημόσια υπηρεσία.

(2) Όροι, οι οποίοι δεν καθορίζονται διαφορετικά στον παρόντα

1 του 1990 Νόμο έχουν την έννοια που αποδίδεται σε αυτούς από τον περί

71 του 1991 Δημόσιας Υπηρεσίας Νόμο.

211 του 1991

27(I) του 1994

83(I) του 1995

60(I) του 1996

109(I) του 1996

69(I) του 2000

156(I) του 2000

4(I) του 2001

94(I) του 2003

128(I) του 2003

183(I) του 2003

31(I) του 2004

218(I) του 2004

68(I) του 2005

79(I) του 2005

105(I) του 2005

96(I) του 2006
 107(I) του 2008
 137(I) του 2009
 194(I) του 2011
 78(I) του 2013
 7(I) του 2014
 21(I) του 2014
 100(I) του 2015
 148(I) του 2017
 151(I) του 2017
 152(I) του 2017
 98(I) του 2020
 136(I) του 2020.

Επίπεδο γνώσης ελληνικής γλώσσας. 3. Ανεξαρτήτως των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου, όπου σε σχέδιο υπηρεσίας οποιασδήποτε θέσης προνοείται ως απαιτούμενο προσόν η γνώση ξένης γλώσσας, ο βαθμός γνώσης, δεν δύναται να καθορίζεται σε βαθμό ή επίπεδο ίδιο ή ανώτερο από τον βαθμό ή επίπεδο γνώσης που απαιτείται για μία από τις επίσημες γλώσσες της Δημοκρατίας:

Νοείται ότι, όπου σε σχέδιο υπηρεσίας οποιασδήποτε θέσης, απαιτείται το προσόν της πολύ καλής γνώσης της ελληνικής γλώσσας, λογίζεται ότι απαιτείται το προσόν της πάρα πολύ καλής γνώσης της ελληνικής γλώσσας.

Κατάργηση Νόμου. 4. Από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος Νόμου, ο περί Δημόσιας Υπηρεσίας (Προσόν της Ελληνικής Γλώσσας σε 42(I) του 1999. Σχέδια Υπηρεσίας Ορισμένων Θέσεων) Νόμος, καταργείται.

Τελικό κείμενο ελεγμένο από γραμματέα 26 Απριλίου 2021

Αρ. Φακ.: 23.02.060.061-2019
 23.02.060.064-2019

ΟΠ/ΝΚ/ΧΑ/ΘΗ

